

Marandu ñepyrũrã gráfico – jehaipyre omoirũva – Guaraní

Nota preliminar: Ko téxto ojetradosi pe original alemángui ojeoporũvo peteĩ prográma de traduksión. Rojerure disculpa oimeraẽ javy térã inexactitud rehe.

00 – Ñepyrũrã

Peju porãite terralat-pe – museo digital América Latina-pe. Ko gira oúvape rehupytíta impresión umi realidad latinoamericana rehe. Rehasáta irundy sala de exposición ha algunas salas laterales umi tema área natural América Latina, tembiasa América Latina, indígena América Latina-pe ha, ipahápe, América Latina ñomongeta rupive. Káda tema ha koty lateral oñepyrũ peteĩ informe introductorio gráfico reheve oikuave'ẽva ndéve peteĩ jehecha umi tema rehegua.

Upéi rejuhúta peteĩ galería objeto rehegua oguerékova peteĩ selección objeto digital rehegua opaichagua variante exposición rehegua, ha'eháicha umi escaparate digital peteĩ estilo exposición clásico-pe, digiramas - i.e. diorama digital, ha método jehechauka audiovisual rehegua.

Ko'ávape oñeme'ẽ umi téxto ñepyrũrã ha mbeguekatúpe oñembotuichave ha ojeadapta. Pe función comentario rehegua orekóva función de traducción integrada oheja ndéve reñomongeta ha reñomongeta ambue tapicha ohóva ndive ha pe museo voi.

Biblioteca medios de comunicación-pe rejuhúta umi elemento gráfico ha ambue kuation ha'eháicha archivo de texto ha modelo AR avei podcast ojeguere haña gratis tenonderãme.

¡Roha'arõ pene remiandu ore aranduka invitado-kuérape!

Ikatu avei oremoirũ ore canal de medios sociales-pe ha reñeaboná ore boletín de noticias-pe reikuaa haguã umi tema ojoajúva América Latina ha museo rehe voi.

Eñe'ẽ orendive formulario de contacto rupive térã correo electrónico rupive eme'ẽ haña retroalimentación térã rejapo haña peteĩ pedido de cooperación.

Aguyje pende visita rehe ha peju porãite América Latina digital-pe!

01 – Área natural América Latina-pegua

América Latina-pe ojehechauka opaichagua ha extremo. Haimete umi extensión ilimitado ha paisaje extraño ha'eháicha Salar de Uyuni, lago juky tuichavéva mundo-pe, ikatu ojejuhu upépe, ikatuháicha algunos montañas ijyvatevéva ñande planeta-pe. Andes ha'égui umi vyvty ipukuvéva apytépe ko vyv ape ári.

Ysyry ipirapire hetáva ko vyv ape ári, Amazonas, oiko opaichagua mymba ha ka'avo. Pe ka'aguy tropical oĩva sistema ysyry guasu pukukue oñembohéra pulmón vyv rehegua - ha katu oñeamenasa deforestación masiva ha explotación vyv rehegua.

América Latina-pe rejuhúta desierto, vyvty, costa ha cañón, clima subártico, clima tropical, paraíso isla ha paisaje hielo rehegua. Ha'e pe ypykue hetaiterei ka'avo oñeñotýva ko'ágagua ha'éva tomate, chile, mandi'o, cacao ha papa ha upéicha avei omohenda tembi'u ha hi'upyrã ñeme'ẽ ko vyv ape ári.

Upépe oiko umi mymba fascinante ha'eháicha cóndor andino, delfín ysyry rosa ha axolotl.

Umi paisaje, flora ha fauna osegi omokyre'ỹ investigador ha haihárape ko'ã árape. Ha katuete umi oikóva upépe.

02 – América Latina rembiasakue

América Latina rembiasakue ipypukuve ha ikomplikadove ojehechaháicha historiografía influenciada europea rupive.

Pe conquista, misión ha migración rupive, ndaha'ei ñande tradición ha biografía histórica propia añañte okañýva parcialmente, sino avei umi mba'ekuaa pe ambiente respectivo rehegua.

Upéicharõ jepe, oikove gueteri oĩ tembiasakue ha mba'e ñanembovy'áva, ko'áña peve oñeinvestiga ha oñeinterpreta peteĩ manera interdisciplinaria-pe. Pévape oike ypykuéra reko yma guaréva ñemoarandu avei ypykuéra reko oikove ha oñemoambuéva, ha'eháicha maya, azteca, guaraní, quechua, aymara ha mapuche, ha umi identidad nda'aréi oñemoakãrapu'áva'ekue ymaite guive, péicha ha'eháicha cultura chicano EE.UU.-pe.

Marandu ñepyrũrã gráfico – jehaipyre omoirũva – Guaraní

02.1 – Amérika Ymaguare

Ko'áña ja'e América Vieja ha'eha América upe época-pegua oñuahẽ mboyve Cristobal Colón ha upe rire colonización. Tuicha mba'e ojehechakuaa América Latina ha'eha peteĩ constructo europeo ha omombe'u peteĩ espacio oikohápe umi grupo, oĩva ndorekóiva contacto ni ndoikuaáiva ojuehe.

Umi tapicha oñemohenda hetaiterei doble continente América-pe. Umi condición climática ha natural específica omohenda tuicha umi logro ha tradición cultural. Sa'ary XVI guive, tetãvore colonial español ndaha'úi ojaho'íva tuicha pehẽngue ko'ãga ha'éva América Latina-pe, ha katu avei peteĩ pehẽngue Pacífico-pe, ha'eháicha Filipinas. Péva ikatu ojehecha gueteri ko'ã árape influencia lingüística orekóva umi ñe'ê préstamo español-pe.

Ko constructo he'ise avei Isla de Pascua, ko'áña Chile mba'éva, ha'eha América Latina mba'e, jepémo oĩ Polinesia-pe. Pe constructo moderno América Latina-pegua omohenda avei ñande jehecha América yma guarére.

02.2 – Pe ojeheróva jejuhu ha Europa ñemoakãrapu'ã

Peteĩ perspectiva europea guive, América ojuhu Colón. Umi grupo ojejuhúva naturalmente oguereko conocimiento ijerére pya'e ha sapy'ánte mombyry. Ko'áva ñiimportanteterei umi conquistador europeo-pe guarã -ha avei oipytyvõ umi élite local- péva ha'égui pe tape añoite ikatúva omoñepyrũ jepe umi exploración ijetu'úva, ha ni ndaja'emo'ãi oikove haña. Mávapa añetehápe omohenda ypy mokõi América ha mba'e contacto oĩva'ekue región polinesia ndive ha'e gueteri peteĩ misterio oñeinvestiga haguã ko'ã árape.

02.3 – Conquista, colonialismo ha legado colonial rehegua

Conquista oñe'ê ipoguýpe ha ipu'akávo pe ojeheróva Mundo Pyahu, ko'ýte español-kuéra. Conquista ndaikatumo'ãi kuri oipytyvõ'ýre población local. Oñemoambuévo alianza, ipahápe América Latina ojejapyhy ha oñemboyke haimete opaite europeo-kuéra poguýpe.

Colonialismo jave, umi conquistador -i.e. umi conquistador- oipuru jepi estructura local omoañete haguã igobierno. Pévape oike, techapyrãramo, sistema encomienda tembiapo ñembosako'i ha tembiaporã ñemyasãi rehegua.

Umi conquistador-kuéra mboyve oñemotenonde conquista-pe umi mba'asy ojeguerúva hetave Europa-gui. Heta indígena omano pévaguí ohecha mboyve jepe peteĩ europeo.

Umi estructura colonialismo rehegua ojehechakuaa gueteri América Latina-pe ko'áña. Techapyrã, Chiquita producción de plátano-pe. Ko empresa ojekuaa avei localmente el pulpo, pulpo, péva tuichaitereígui esfera de influencia política ha económica orekóva ha ikatu ointerveni oimehápe. Ko término “república de plátano” oho jey avei maquinaciones empresa ha antecesor, United Fruit.

02.4 – Ojejuhúva ha Jeporeka

Tradición histórica europea ombohéra hetaiterei explorador ha expedición herakuãitáva. Pe ojeheróva explorador Colón hapykuéri heta conquistador ipu'akáva ha omo'íva ipoguýpe pe yvy pyahu aty ha alianza local pytyvõ rupive.

Upe rire oikove heta expedición ha viaje de descubrimiento umi europeo-kuéra. Ko'áva ndaikatumo'ãi kuri oipytyvõ'ýre población local. Ha katu, ojoavy umi explorador europeo-gui, umi oipytyvõva local hetave ndojekuaái ko'ã árape.

Excepciones ha'eháicha Malinche, oactuáva intérprete ramo Cortez ha conquista de la...

Imperio Azteca, upévare ome'ê peteĩ jesareko michĩmĩnte umi rol orekóva umi pytyvõhára local. América Latina-pe jepe, ko'ãga peve ojekuaavéva umi explorador europeo-kuéra. Ko'áva apytépe oĩ umi téra ha'éva Alejandro von Humboldt, Fernando Magallanes ha Amerigo Vespucci. Umi expedición ha viaje de descubrimiento ojavóva hikuái katuete hasy, henyháva apañuãigui ha katuete orrepresenta umi logro hechapyrãva. Ha katu ojehechávo péicha, generalmente ojehejarei mávapa ojapo ko'ã logro. Umi hetaiterei pytyvõhára local noñembohéraiva.

Marandu ñepyrũrã gráfico – jehaipyre omoirũva – Guaraní

02.5 – Independencia, reforma & revolución, autocracia & democracia rehegua

Repensávo América Latina rehe, py'ỹi repensa umi ojeheróva república de plátano ha umi región ha régimen políticamente inestable rehe.

Añetehápe, América Latina rembiasápe henyhẽva acontecimiento-pe, oiko jey jey opaichagua sarambi ha régimen ñemoambue, umíva apytépe oĩ gueteri ikatúva ojeheka conquista europeo-kuéra ojavova'ekue térã ojoajúva política europea rehe. Sa'ary XIX mbyte peteĩháme, haimete 50 ary Tetã peteĩ reko Amérikagua rire, heñói umi ñemongu'e isãso rehegua Amérikape, oñepyrũvo Haitígui, upéva rupive oñemoheñói tetãnguéra ko'ágagua. Pe liberador Simón Bolívar, hérape oñembohéra Estado Bolivia, ha katu oikeva'ekue avei heta ambue lucha independencia rehegua, ohupyty fama particular.

Umi revolución oñembojoaju jepi umi reforma iñiimportánteva rehe ojehechakuaáva gueteri ko'ága peve, ha'eháicha pe reforma agraria ary 1953-pe Bolivia-pe, oikova'ekue revolución rire ary 1952-pe.

Avei, ojehu jey jey golpe ha golpe, ha'eháicha golpe oipytyvõva CIA presidente Allende ojeporavõva democráticamente Pinochet, omopyendáva régimen autoritario ha criminal ha orekóva influencia duradera Chile democrática ko'ã árape.

Jepémo oĩ situación políticamente inestable umi parte América Latina-pe, ndaha'etí va'erã tesaráipe heta tetã latinoamericano ha'eha democracia itujavéva heta tetã europeo-gui.

02.6 – Panamericanismo ha América Latina ko'ágagua

Panamericanismo ha'e peteĩ término colectivo umi movimiento omotenondéva meta económica, política ha social común, ambue mba'e apytépe. Pe idea panamericanismo rehegua ha'e peteĩ itujáva ha ojehecha jey jey jey umi actor iñambuéva orekóva motivo iñambuéva. Pe iñiimportánteva ha'e pe idea omoheñóiva identidad ohasáva frontera nacional. Pe tape guasu Panamericano ha'e emblemático ko mba'épe - peteĩ tape guasu ipukúva 48.000 km ha ojepysóva Sudamérica ñemby gotyo Alaska

peve. Ojeguatapaite ndaha'éiramo peteĩ sección ipukúva 90km Istmo de Darién Panamá-pe.

América Latina ko'ágagua ombojoaju tradición ha modernidad. Ko'ága, heta región-pe ha'eháicha Guatemala, umi traje tradicional ojejavóva po rupive oíke gueteri escena callejera-pe, ha upekuévo oĩ jepi peteĩ red de telecomunicaciones modernas. Investigación ha concepto movilidad moderna ha'eháicha Mi Teleférico, red de teleférico urbano ipukuvéva mundo-pe orekóva 30.000km ári La Paz-pe, ikatu ojejuhu América Latina-pe, péicha avei música autóctona ha jeroky ha sonido tradicional umi moderno ykére.

En general, oñemoakãrapu'ã opaichagua forma arte-pe, ikatúva ojeheka opaichagua influencia, causa ha biografía-gui. Pintor mexicano Diego Rivera omba'apo Europa ha EE.UU.-pe ohojey mboyve México-pe. Upépe, techapyrã, oime en contacto Picasso ndive ha omohenda opáichagua estilo. Pe pintor herakuaitéva Frida Kahlo, peteĩ icono arte moderno-pegua, ogueroko peteĩ túva alemán. Purahéihára Shakira ru ha'e origen libanés, isy katu kolo'o ha hapo español-catalán. Social ha étnica, América Latina omoheñói peteĩ mosaico diverso. Oĩve umi indígena ha europeo ñemoñare, ndojehejareiva'erã tembiguái africano ñemoñare. Brasil ha EE.UU. ykére, Caribe ogueroko avei peteĩ tembiapo iñiimportánteva. Avei, Argentina-pe, techapyrã, oĩ peteĩ sociedad tuicha oñemomba'éva inmigrante italiano-kuéra rehe. Ko'ágã, chino, hetave mba'apohára migrante, oreko avei peteĩ rol importante umi proyecto infraestructura ha'eháicha tape ha minería ha industria de telecomunicaciones-pe.

Diversidad ha diversidad opáichagua grupo social ha étnico ogueru opáichagua etnogénesis ha upéicha heta expresión cultural ha forma mixta, jepénte ojoavy, omoheñói ta'anga general América Latina-pe.

03 – Indigeneidad América Latina-pe

Pe área cultural América Latina-pegua ha'e opaichagua pe área natural-icha. Oñepyrũma guive conquista europea, umi conquistador ojuhu umi grupo local, jesareko mundo ha jehupytyvoirã cultural. Ko'ã aty oñembohéra indígena. Ha'e peteĩ téra atyguasu opaichagua aty

Marandu ñepyrũrã gráfico – jehaipyre omoirũva – Guaraní

oñemohendava'ekue opaichagua tetãvore oñguahẽ mboyve Europa-yguakuera.

Ha katu, Europa-yguakuera oñemoĩ rupi umi aty tetãyguá poguýpe, ndaha'etí heta tekoha añõnte oñehundíva ñorairõhára poguýpe ha ojegueru rupi mba'asy Europa-gua, ha katu avei heta jehupytyrã tekoha ha mba'ekuaa tetãmegua.

Ojoavy umi opinión popular-gui, tuicha gueteri oĩ diversidad cultural, umíva apytépe indígena, América Latina pukukue. Upévare naiporã ñañe'ẽ umi cultura okañývare, ha katu ñañe'ẽve umi cultura oñemoambuvéva araka'eve ndaha'éiva estática ha akóinte ojeadaptáva circunstancia pyahúpe. Upévare ha'ekuera oike peteĩ mosaico social-pe ha ombohetave sociedad plural arte, artesanía, ñe'ẽ, mundo jehecha ha tradición histórica imba'éva rupive.

03.1 – Ñe'ẽpoty apopyre rehegua

Umi mito creación orekóva hikuái ha'e opaichagua umi cultura-icha. Umi pueblo ojupíva peteĩ mundo-gui ambuépe ha umi mundo ohundi ha omohenda jeýva tupãnguera guive pe tembiasakue bíblico creación rehegua peve. Opa ko'ã versión omyesakã hekoha ha mba'éichapa ojeporu joajúpe yvypóra. Umi ritual ha ambue forma de expresión de fe oservi omoheñoi ha omantene haguã equilibrio ha armonía ha oreko gueteri peteĩ rol importante población rural rekovépe en particular ko'ã árape.

03.2 – Ñemombe'u ha mombe'upy

Oĩve umi forma respectiva de creación, oĩ heta ambue mito ha cuento de hadas. Ko'áva oreko significado cultural importante ha omyesakã relación flora, fauna ha tapichakuera ndive.

Avei, umi cuento ha mito ombohasa proceso ideológico, conocimiento local ha tembiasa tee. Omyesakã hikuái tapichakuerape contexto ijerére.

03.3 – Yvóra jehecha, jepokuaa, cosmovisión ha pohã

Yvóra jehecha, jepokuaa, cosmovisión ha pohã ñana omoheñoi jepi peteĩ joaju umi cultura latinoamericana indígena-pe. Oinflui ojuehe ha

ndojehechái fenómeno social independiente ramo, ojuhuháicha umi sociedad occidental-pe.

Ha katu katujete omohenda hikuái sociedad ra'anga ha avei cultura mayoría ha popular, ha'eháicha Día de los Muertos mexicano téra ka'avo coca región andina-pe.

03.4 – Tekopy tee ojehechakuaa'yva - arte ha artesanía

Artesanía ha arte omohenda sociedad latinoamericana heta hendáicha. Ikatu ojejuhu artesanía indígena ha'eháicha jarrón ha copa, pero avei textil ha'eháicha tela ha ao, haimete opavave mercado-pe. Umi diferente patrón ha color ikatu oñeasigna umi grupo ha región local específica-pe.

Arte moderno ome'ẽ peteĩ jesareko individual mundo indígena ha mundo jesareko artista respectivo rupive. Avei, oñemoakãrapu'ã escena arte kyre'y ikatúva ojejuhu América Latina pukukue, umi aldea ka'aguýpe guive megaciudad ha'eháicha Sao Paulo.

03.5 – Música, jeroky ha ao

Música ha jeroky orrepresenta ñande jehupytyvoirã cultural ha heta jey oike ñande tradición ha procesamiento histórico-pe. Ojapo hikuái referencia Conquista ha mundo jesareko ha tembiasa imba'éva rehe.

Músika ojejapo jepi umi instrumento ojeheróva autóctono reheve ha avei umi instrumento origen occidental-gui.

Avei, oĩ hetaiterei ao yma guare ojeporúva ára ha ára ha avei umi ocasión espesialpe, por ehémplo ojeroky, oñembopu músika téra ojejapo ciertos rituales. Ko'áva oñembojégua umi patrón local ha ciertos colores reheve, ombohasáva avei cierto contenido téra orrepresentáva peteĩ región. Ko'áva apytépe oĩ, ambue mba'e apytépe, símbolo flora ha fauna-pe guarã.

03.6 – Indígena modernidad rehegua

Umi medio ha jerovia occidental ome'ẽ jepi impresión umi sociedad indígena oikoha yma. Hekove ára ha ára ha cultural avei hekohakuera oñembohasa peteĩ mba'e estático ramo. Umi

Marandu ñepyrũrã gráfico – jehaipyre omoirũva – Guaraní

sociedad indígena ndaha'etí oguerékóva
hembiasakue ha tradición histórica imba'éva
añónte, sino avei umi mba'e ojeruréva
modernidad rehe. Ha'ekuéra oíke modernidad-pe,
opaite ambue sociedad-icha: ha'ekuéra oĩ red-pe,
oparticipa políticamente ha oreko canal moderno
imba'éva ha'eháicha emisora de TV ha radio,
representación medios sociales, etc.

Ha'ekuéra oñerrepresenta legalmente nacional
ha internacionalmente, ojerure derecho ha
toñemomba'e ha oñeñongatu haguã iderécho,
cultura ha tekoha.

Umi aty ha tapichakuéra indígena ipahápe
odesidi ijeheguiete oparticipa ha mba'éichapa
oparticipa pe jahecháva jepi mundo moderno
ramo.

Ohai: Mathias Hartmann

Ñepytyvõ: Martin Schultz

04 – América Latina ñomongetahápe

América Latina ha umi subregión oĩ en contacto
opáichagua ambue región mundo-pegua ndive
opáichagua hendáicha. Péva ikatu oíke
cooperación política, económica térã cultural.

EE.UU. ykére, Europa avei ymaite guive
oguereko peteĩ tembiapo iñimportánteva política
ha económicamente. Ha katu nda'aréi oguejy
influencia orekóva hikuái ambue poder político ha
económico favor-pe ha'eháicha China ha Rusia.
Péva oreko avei mba'e ojoajúva umi tapicha
latinoamericano rehe, techapyrãme EE.UU.-pe ha
política migratoria orekóva, upévare gente oheka
avei ambue socio América Latina-pe. Ko'ápe
avei, umi estructura poscolonial oguereko peteĩ
tembiapo tuicha mba'éva oñentende porãve
haguã pe región.

China en particular oime, ambue mba'e apytépe,
masivamente ombotuichave esfera de influencia
América Latina-pe. Heta cooperación económica
rupive, tuicha okakuaa influencia política.

Históricamente, América Latina oguereko peteĩ
tembiapo iñimportánteva Alemania-pe ñuarã.
Ndaha'etí umi Nacional Socialista Klaus Barbie-
icha añónte okañýva opáichagua tetã
latinoamericano-pe ho'a rire Alemania nazi ha
ojapo carrera upépe, sino avei umi Honeckers,
techapyrã, oguejy rire RDA.